

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
THÀNH PHỐ HÀ NỘI
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TROLEN

Mã số doanh nghiệp: 0101137000

Đăng ký lần đầu: ngày 07 tháng 07 năm 2008

Đăng ký thay đổi lần thứ: 10, ngày 15 tháng 12 năm 2016

Ngày 15/12/2016, cấp đổi nội dung đăng ký doanh nghiệp theo GCNDT số 011022000150 do UBND Thành phố Hà Nội cấp ngày 07/07/2008"

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH TƯ VẤN THIẾT KẾ CIMAS
Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: CIMAS ENGINEERING COMPANY
LIMITED

Tên công ty viết tắt: CIMAS

2. Địa chỉ trụ sở chính

Tầng 6, tòa nhà Charmin, số 117 Trần Duy Hưng, Phường Trung Hoà, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 04 38335513

Email:

Website:

Fax: 04 38337824

3. Vốn điều lệ

67.964.189.459 đồng

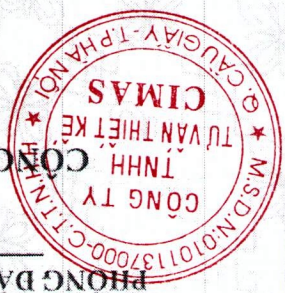
Bảng chú: Sáu mươi bảy tỷ chín trăm sáu mươi bốn triệu một trăm tám mươi chín nghìn bốn trăm năm mươi chín đồng

(tương đương 3.800.000 USD - Ba triệu, tám trăm ngàn đô la Mỹ)

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Gia trị phần vốn góp (VND và ngoại, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc Ghi chú)
1	CÔNG TY TNHH CTCI (CTCIO)	34/F The Lee Gardens, số 33 Đại lộ Hysan, Vinh Causeway, Hồng Kông, Trung Quốc	33.948.852.936	50,000	16561498-000-02-00-7
2	TÔNG CÔNG TY LẬP MÂY VIỆT NAM - CTCP	124 Minh Khai, Phường Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội, Việt Nam	22.451.854.152	33,000	0100106313
3	CÔNG TY TNHH KỸ THUẬT SINCERITY (SINCERITY)	Số 2 đường Ping Ho 4th Road, quận Hsiao Kang, Cao Hùng, Đài Loan, Trung Quốc	11.563.482.371	17,000	89253415

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày... tháng... năm 2018



5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: LIN SHIH PEI

Chức danh: Tổng giám đốc

Sinh ngày: 30/05/1964 Dân tộc: Quốc tịch:

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Hộ chiếu nước ngoài

Số giấy chứng thực cá nhân: 307608784

Ngày cấp: 18/06/2013 Nơi cấp: Đài Loan-Trung Quốc

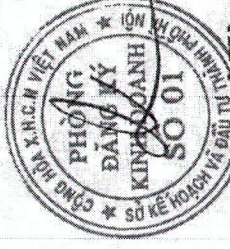
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Tầng 4, 28, ngõ 423, khu 5, đường Chunghsiao East, Đài Bắc, Đài Loan, Trung Quốc

Chỗ ở hiện tại: P.2101-34T, KĐT Trung Hòa Nhân Chính, Phường Trung Hoà, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

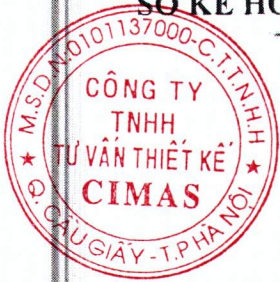
Giới tính: Nam

Trung Quốc

TRƯỞNG PHÒNG



Phạm Thị Kim Tuyền



SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày...8...tháng...5...năm 20...18...

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ ĐẦU TƯ

Mã số dự án: 6523545750

Chứng nhận lần đầu: Ngày 07 tháng 7 năm 2008

Đăng ký thay đổi lần thứ 10: Ngày 04 tháng 01 năm 2017

Căn cứ Luật Đầu tư số 67/2014/QH13 ngày 26/11/2014;

Căn cứ Nghị định số 118/2015/NĐ-CP ngày 12/11/2015 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Đầu tư;

Căn cứ Thông tư số 16/2015/TT-BKHĐT ngày 18/11/2015 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư quy định biểu mẫu thực hiện thủ tục đầu tư và báo cáo hoạt động đầu tư tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 24/2016/QĐ-UBND ngày 01/8/2016 của UBND thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội;

Xét bản đề nghị điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và Hồ sơ do Nhà đầu tư: Tổng Công ty lắp máy Việt Nam - CTCP (Lilama), Công ty TNHH CTCI Hải ngoại (CTCIO), Công ty TNHH Kỹ thuật Sincerity (Sincerity) và Công ty TNHH Tư vấn thiết kế Cimas nộp ngày 20/12/2016,

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Chứng nhận:

DỰ ÁN TƯ VẤN THIẾT KẾ CIMAS; Giấy chứng nhận đầu tư số 011022000150 do UBND thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 07/7/2008, thay đổi lần thứ 9 ngày 25/9/2013 đăng ký điều chỉnh như sau:

- Tăng vốn góp thực hiện dự án (từ 3.600.000 USD lên thành 3.800.000 USD).

Nhà đầu tư:

1. TỔNG CÔNG TY LẮP MÁY VIỆT NAM – CTCP (LILAMA); Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số: 0100106313 do Phòng Đăng ký kinh doanh số 1, Sở Kế hoạch và Đầu tư TP Hà Nội cấp lần đầu ngày 01/9/2010, thay đổi lần thứ 2 ngày 06/4/2016 (Cấp lại từ ĐKKD số 110860 ngày 12/4/1996); Trụ sở chính: 124 đường Minh Khai, phường Minh Khai, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội; Điện thoại: 043.8637747; Fax: 043.8638104

- Đại diện bởi: Ông Hoàng Minh Khôi; Sinh ngày: 25/9/1973; Quốc tịch: Việt Nam; Hộ chiếu số B2641905 do Cục quản lý xuất nhập cảnh cấp ngày 17/11/2008; Chức vụ: Phó phòng kinh tế - kỹ thuật LILAMA; Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và Chỗ ở hiện tại: 201 đường Minh Khai, phường Minh Khai, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội.

2. CÔNG TY TNHH CTCI Hải ngoại (CTCIO); Giấy phép thành lập: số 16561498-000-02-00-7 do cơ quan đăng ký các công ty Hồng Kông – Trung Quốc cấp ngày 02/02/1993; Trụ sở chính: 34/F The Lee Gardens, số 33 Đại lộ Hysan, Vịnh Causeway, Hồng Kông, Trung Quốc

Đại diện bởi: Ông Yang, Tsung-Hsing; Sinh ngày: 13/7/1964; Quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Hộ chiếu số 302255952 cấp ngày 23/11/2010 tại Đài Loan-Trung Quốc; Nơi thường trú và chỗ ở hiện tại: tầng 3, tòa nhà số 5, đường 6, phố Shuangquan, quận Beitou, Taipei 11251, Taiwan, ROC; Chức vụ: Giám đốc điều hành.

3. CÔNG TY TNHH Kỹ thuật SINCERITY (SINCERITY); Giấy phép thành lập: số 89253415 cấp ngày 27/7/1994 tại thành phố Cao Hùng, Đài Loan – Trung Quốc; Trụ sở chính: số 2 đường Ping Ho 4th Road, quận Hsiao Kang, Cao Hùng, Đài Loan-Trung Quốc

Đại diện bởi: Ông Yang, Yi-Chung; Sinh ngày: 01/05/1958; Quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Chức vụ: Tổng Giám đốc; Hộ chiếu số: 300674888 do cấp ngày 02/11/2009 tại Đài Loan, Trung Quốc; Nơi thường trú và chỗ ở hiện tại: No 2, Ping Ho 4th Road, Hsiao Kang District, Kaohsiung, Taiwan R.O.C.

Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư:

Công ty TNHH Tư vấn thiết kế Cimas, Mã số doanh nghiệp 0101137000 do Phòng Đăng ký kinh doanh - Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội đăng ký lần đầu ngày 07/7/2008, đăng ký thay đổi lần thứ 10 ngày 15/12/2016. Điện thoại: 0438335513.

Đăng ký thực hiện dự án đầu tư với nội dung như sau:

Điều 1. Nội dung dự án đầu tư:

1. Tên dự án đầu tư: DỰ ÁN TƯ VẤN THIẾT KẾ CIMAS

2. Mục tiêu và quy mô dự án:

Cung cấp các dịch vụ tư vấn: Lập kế hoạch và lập báo cáo nghiên cứu khả thi, thiết kế kỹ thuật, quản lý dự án, triển khai vận hành thử cho các công trình; Tham gia dự thầu các công trình trong và ngoài nước trên các lĩnh vực: gia công chế tạo các sản phẩm kết cấu kim loại; thiết bị; xây lắp các công trình xây dựng; Cung cấp các loại vật liệu xây dựng và thiết bị cho các công trình mà CIMAS trúng thầu.

3. Địa điểm thực hiện dự án: Tầng 6, tòa nhà Charmvit, số 117 Trần Duy Hưng, phường Trung Hòa, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội, Việt Nam.

4. Diện tích mặt nước, mặt đất sử dụng: Không.

5. Tổng vốn đầu tư của dự án: 5.000.000 USD (Năm triệu đô la Mỹ).

Trong đó, vốn góp để thực hiện dự án là: 3.800.000 USD (Ba triệu, tám trăm nghìn đô la Mỹ), chiếm tỷ lệ 76% tổng vốn đầu tư.

Giá trị, tỷ lệ, phương thức và tiến độ góp vốn như sau:

- Tổng Công ty lắp máy Việt Nam - CTCP (Lilama) góp 1.254.000 USD (Một triệu, hai trăm năm mươi tư nghìn đô la Mỹ), bằng tiền mặt, chiếm 33% phần vốn góp.

- Công ty TNHH CTCI Hải ngoại (CTCIO) góp 1.900.000 USD (Một triệu, chín trăm nghìn đô la Mỹ), bằng tiền mặt, chiếm 50% phần vốn góp.

- Công ty TNHH Kỹ thuật Sincerity (Sincerity) góp 646.000 USD (Sáu trăm bốn mươi sáu nghìn đô la Mỹ), bằng tiền mặt, chiếm 17% phần vốn góp.

- Tiến độ góp vốn:

+ Phần đã góp: 3.600.000 USD, theo báo cáo tài chính kiểm toán doanh nghiệp năm 2015.

+ Phần bổ sung: 200.000 USD được góp ngay sau ngày giấy chứng nhận đăng ký đầu tư điều chỉnh lần thứ 10.

6. Thời hạn hoạt động của dự án: 25 (hai mươi lăm) năm, kể từ ngày được cấp chứng nhận lần đầu (28/03/2001).

7. Tiến độ thực hiện dự án đầu tư: Dự án đang hoạt động.

Điều 2. Các ưu đãi, hỗ trợ đầu tư

Theo quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam.

Điều 3. Các điều kiện đối với nhà đầu tư thực hiện dự án

1. Nhà đầu tư, tổ chức kinh tế phải làm thủ tục đăng ký cấp tài khoản sử dụng trên Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư nước ngoài theo quy định của pháp luật.

2. Nhà đầu tư có nghĩa vụ nộp cho nhà nước Việt Nam các loại thuế theo quy định của pháp luật và chỉ được triển khai hoạt động đối với các lĩnh vực đầu tư kinh doanh có điều kiện khi đáp ứng các điều kiện và/hoặc được cấp giấy phép/giấy chứng nhận/chứng chỉ hành nghề hoặc văn bản xác nhận theo quy định pháp luật hiện hành; chấp hành quy định của Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và các quy định về bảo vệ môi trường, phòng chống cháy nổ, an toàn lao động, lưu kho hàng hóa và quy định pháp luật khác liên quan đến lĩnh vực hoạt động đầu tư kinh doanh đã đăng ký.

3. Nhà đầu tư nước ngoài phải tuân thủ và đáp ứng các điều kiện đầu tư theo quy định pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

4. Nhà đầu tư có trách nhiệm thực hiện chế độ báo cáo hoạt động đầu tư theo quy định tại Điều 71 Luật Đầu tư và cập nhật đầy đủ, kịp thời, chính xác các thông tin liên quan vào Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư theo quy định tại Điều 70 Luật Đầu tư và chịu sự kiểm tra, giám sát của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

5. Nhà đầu tư chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, trung thực và bảo đảm quyền sử dụng hợp pháp, sử dụng đúng mục đích theo quy định của pháp luật đối với địa điểm thực hiện dự án đã đăng ký. Cơ quan đăng ký đầu tư không giải quyết tranh chấp phát sinh (nếu có) liên quan đến địa điểm thực hiện dự án đăng ký của Nhà đầu tư.

6. Dự án đầu tư sẽ chấm dứt hoạt động theo quy định tại Điều 48 Luật Đầu tư.

Điều 4. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này thay thế nội dung dự án đầu tư tại Giấy chứng nhận đầu tư số 011022000150 do UBND thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 07/7/2008, thay đổi lần thứ 9 ngày 25/9/2013.

Điều 5. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này được cấp theo đề nghị của Nhà đầu tư, có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 05 (năm) bản gốc; mỗi Nhà đầu tư được cấp 01 (một) bản, 01 (một) bản được cấp cho Công ty TNHH Tư vấn thiết kế Cimas và 01 (một) bản được lưu tại Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội./.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Các Bộ: KH&ĐT; XD;
- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- UBND TP Hà Nội;
- Giám đốc Sở (để b/c);
- Sở KH&ĐT, CT;
- Các ngành: Thuế, Thống kê, Công an TP Hà Nội;
- UBND quận Cầu Giấy;
- Phòng ĐKKD I (để p/h).
- Phòng ĐTNN.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Vũ Duy Tuấn